



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
22 November 2000  
Russian  
Original: English

---

## Пятый комитет

### Краткий отчет о 63-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 11 мая 2000 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Уэнзли ..... (Австралия)

*Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам:* г-н Мселле

## Содержание

Пункт 150 повестки дня: Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне

Пункт 172 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне

Пункт 121 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (*продолжение*)

*Смета расходов в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности*

*Потребности в ресурсах для международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития и третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/54/L.82*

Прочие вопросы

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Пункт 150 повестки дня: Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (A/54/778 и A/54/858)**

**Пункт 172 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (A/54/820 и A/54/858)**

1. **Г-н Хальбвакс** (Контролер), внося на рассмотрение доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (A/54/778) и о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (A/54/820), говорит, что в первом докладе содержится отчет об исполнении бюджета Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МНООНСЛ) за период с 13 июля 1998 года по 30 июля 1999 года. Генеральная Ассамблея ассигновала для Миссии сумму в размере 22 млн. долл. США; из этой суммы государствам-членам в виде взносов была начислена сумма в размере 16,2 млн. долл. США, но израсходовано было только 12,9 млн. долл. США. Существенный неизрасходованный остаток средств обусловлен сокращением масштаба операций в связи с началом боевых действий во Фритауне в середине декабря 1998 года — начале января 1999 года, что стало причиной эвакуации МНООНСЛ в Конакри и последующего сокращения численности персонала.

2. Второй из представленных Комитету докладов (A/54/820) содержит пересмотренный бюджет для операций Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ) на период с 1 июля 1999 года по 30 июля 2000 года и предлагаемый бюджет на последующий 12-месячный период. Объем пересмотренного бюджета составляет 265,8 млн. долл. США, что на 65,8 млн. долл. США больше объема ресурсов, первоначально выделенных Генеральной Ассамблеей. Увеличение бюджета связано с решением Совета Безопасности, содержащимся в его резолюции 1289 (2000), о расширении военного компонента Миссии и пересмотре ее мандата. Предлагаемый бюджет на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года составляет в общей сложности 476,7 млн. долл. США. С учетом

последних событий в Сьерра-Леоне эта сумма по-прежнему необходима ввиду настоятельной необходимости увеличения сил Миссии до утвержденной численности и замены утраченных транспортных средств и техники.

3. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение доклад Консультативного комитета по финансированию МНООНСЛ и МООНСЛ (A/54/858), говорит, что Консультативный комитет принял без изменений предложения Генерального секретаря как на период, заканчивающийся 30 июля 2000 года, так и на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года. События, происшедшие в Сьерра-Леоне со времени подготовки доклада Консультативного комитета, подтверждают правильность решения о принятии сметы, предложенной Генеральным секретарем, разумеется, с учетом замечаний, изложенных в докладе Комитета.

4. **Г-н Медина** (Марокко), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что Группа дает высокую оценку усилиям, предпринимаемым МООНСЛ с целью урегулирования конфликта в Сьерра-Леоне. Группа серьезно обеспокоена захватом заложников и гибелью людей, но надеется, что это не повлияет негативно на позицию государств-членов, готовых принять участие в этой миссии, а также надеется, что данный вопрос может быть урегулирован в духе существующих между сторонами соглашений, с тем чтобы МООНСЛ смогла к июлю 2000 года достичь полной численности, как это и предусматривалось. Генеральный секретарь может рассчитывать на полную поддержку и содействие со стороны Группы африканских государств в поисках урегулирования.

5. **Г-н Амоло** (Кения), выступая от имени государств — членов Восточноафриканского сообщества, поддерживает заявление Марокко. Страны Сообщества твердо убеждены в том, что Организация Объединенных Наций может играть эффективную роль в деле поддержания мира в Африке, и глубоко обеспокоено обостряющейся ситуацией в Сьерра-Леоне. В частности, серьезные потери понесли участвующие в Миссии кенийские подразделения. Совершенно очевидно, что предоставленный МООНСЛ мандат был недостаточным. Восточноафриканское сообщество полностью поддерживает предложения, выдвинутые

9 мая 2000 года на встрече руководителей стран — членов Экономического сообщества западноафриканских государств, которые предусматривают пересмотр мандата МООНСЛ, оперативное развертывание остальной части необходимых сил, увеличение утвержденной численности сил и оперативное обеспечение техникой и материальными средствами. Последние события в Сьерра-Леоне и опыт операции в Анголе должны убедить международное сообщество в важности одинакового подхода к учреждению и финансированию операций по поддержанию мира.

6. Восточноафриканское сообщество выражает удовлетворение в связи с неустанными усилиями, предпринимаемыми Департаментом операций по поддержанию мира для нормализации положения, настоятельно призывает Совет Безопасности без каких-либо задержек предоставить МООНСЛ все, что необходимо ей для выполнения своего мандата, и выражает надежду на то, что обсуждения в Комитете позволят устранить препятствия на пути адекватного финансирования МООНСЛ.

7. **Г-н Хассан** (Нигерия) одобряет заявления представителей Марокко и Кении. Потери в Сьерра-Леоне серьезно коснулись также и Нигерии. Его делегация с нетерпением ожидает принятия скорейших мер для улучшения положения.

**Пункт 121 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов**  
(продолжение)

*Смета расходов в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности (A/C.5/54/53 и A/C.5/54/57)*

8. **Председатель** обращает внимание Комитета на доклад Генерального секретаря о предлагаемых потребностях в ресурсах в связи с продлением мандата Отделения Организации Объединенных Наций в Анголе (A/C.5/54/53) и в связи с механизмом наблюдения, утвержденным Советом Безопасности в его резолюции 1295 (2000) (A/C.5/54/57).

9. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя устный доклад Консультативного комитета, напоминает о том, что в своей резолюции 1268 (1999) Совет Безопасности санкционировал создание Отделения Организации

Объединенных Наций в Анголе (ЮНОА) первоначально на период в шесть месяцев, заканчивающийся 15 апреля 2000 года, и что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 54/250 утвердила для ЮНОА в бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов ассигнования в размере 2 030 500 долл. США на период с 1 января по 15 апреля 2000 года. Впоследствии в своей резолюции 1294 (2000) Совет Безопасности продлил мандат ЮНОА до 15 октября 2000 года.

10. Согласно пункту 5 доклада Генерального секретаря (A/C.5/54/53), общие расходы, связанные с продлением мандата, исчисляются суммой в 4 434 400 долл. США и будут частично компенсироваться за счет средств в размере 588 100 долл. США, сэкономленных в течение предшествующего мандатного периода. Комитет соглашается с предлагаемым покрытием остальной суммы в размере 3 846 300 долл. США за счет ассигнований в размере 90 387 200 долл. США на специальные политические миссии по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов.

11. В отношении кадровых ресурсов Консультативный комитет отмечает, что Совет Безопасности в пункте 2 своей резолюции 1268 (1999) постановил, что ЮНОА будет состоять из 30 основных сотрудников категории специалистов. В этой связи Комитет хотел бы обратить внимание на то обстоятельство, что определение, по рекомендации Пятого комитета, объема ресурсов (включая кадровые), необходимых для деятельности Организации, является прерогативой Генеральной Ассамблеи.

12. В пункте 6 доклада Генерального секретаря (A/C.5/54/53) предлагается предусмотреть 114 должностей (73 нынешних должности и 41 новую должность). Было разъяснено, что 41 дополнительная должность необходима ввиду отсутствия сейчас поддержки со стороны Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА) и Программы развития Организации Объединенных Наций. Комитет рекомендует в будущем представлять четкое обоснование учреждения дополнительных должностей. Суточные участников миссии исчислялись из расчета 72 долл. США, а не 116 долл. США, ввиду бесплатного предоставления

жилья, как это разъясняется в пункте 4 приложения к докладу (A/C.5/54/53).

13. Оратор напоминает о том, что Совет Безопасности в своей резолюции 1237 (1999) учредил независимую группу экспертов для расследования нарушений мер, введенных Советом в отношении Национального союза за полную независимость Анголы (УНИТА) в резолюциях 864 (1993), 1127 (1997) и 1173 (1998). После представления доклада группы экспертов Совет Безопасности в пункте 3 резолюции 1295 (2000) просил Генерального секретаря учредить механизм наблюдения в составе до пяти экспертов на период в шесть месяцев с момента начала его функционирования для сбора информации о предполагаемых нарушениях путем расследования соответствующих версий, включая версии, выдвинутые Группой экспертов, в том числе путем осуществления визитов в соответствующие страны.

14. Потребности в ресурсах для механизма наблюдения в составе пяти экспертов на период в шесть месяцев исчисляются суммой в 710 600 долл. США (A/C.5/54/57, пункт 4). Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить покрытие суммы в размере 710 600 долл. США за счет ассигнований в размере 90 387 200 долл. США на специальные политические миссии по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов.

15. В случае одобрения Генеральной Ассамблеей покрытия обеих сумм, общий объем расходов, покрываемых за счет ассигнований на специальные политические миссии, составит 66 074 600 долл. США, вследствие чего образуется остаток нераспределенных средств в объеме 24 312 600 долл. США.

16. **Г-жа Буэрго Родригес** (Куба) говорит, что ее делегация поддерживает рекомендации Консультативного комитета, однако считает, что Генеральная Ассамблея должна играть более активную роль в рассмотрении вопросов, касающихся осуществления и финансирования мероприятий, санкционированных Советом Безопасности и финансируемых за счет регулярного бюджета. Между тем оратор интересуется, какая сумма ассигнований, предусмотренных по разделу 3 бюджета по программам, связана с мандатами Совета Безопасности.

17. **Г-н Одага-Джаломайо** (Уганда) говорит, что его делегация поддерживает замечания Консультативного комитета относительно полномочий Пятого комитета по вынесению рекомендаций в отношении объема ресурсов, включая кадровые. Оратор выражает надежду на то, что соответствующие органы примут эти замечания к сведению.

18. Поскольку более низкие ставки суточных были установлены исходя из предположения, что жилье будет предоставляться бесплатно, оратор интересуется, достаточно ли имеется жилья для размещения дополнительных сил, предусмотренных расширенным мандатом.

19. **Г-н Сейч** (директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что помещения, предоставленные правительством Анголы, используются сейчас лишь на 25 процентов. Имеется достаточно места для размещения дополнительного персонала, санкционированного в рамках нынешнего мандата; ввиду этого размер суточных участников миссии можно сохранить на уровне 72 долл. США. Разумеется, в случае дальнейшего расширения мандата Комитет вернется к рассмотрению этого вопроса.

20. Отвечая на вопрос представителя Кубы, оратор говорит, что из расходов на общую сумму в 66 074 600 долл. США, покрываемых за счет ассигнований в размере 90 387 200 долл. США на специальные политические миссии по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов, 41 642 800 долл. США связаны с деятельностью, санкционированной Генеральной Ассамблеей, а остальные 24 431 800 долл. США — с деятельностью, санкционированной Советом Безопасности.

21. **Председатель** предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

*«Генеральная Ассамблея*

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря (A/C.5/54/53 и A/C.5/54/57) и замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

относительно сметы расходов в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности;

2. *одобряет* покрытие общих расходов в размере 4 556 900 долл. США, связанных с продлением мандата Отделения Организации Объединенных Наций в Анголе и механизмом наблюдения, за счет ассигнований, предусмотренных на специальные политические миссии по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов;

3. *отмечает*, что с принятием этого решения объем ассигнований, использованных на специальные политические миссии, составляет 66 074 600 долл. США и что из предусмотренных на специальные политические миссии ассигнований в размере 90 387 200 долл. США остается нераспределенный остаток средств в размере 24 312 600 долл. США».

22. **Г-н Орт** (Канада) просит Секретариат разъяснить официально название механизма наблюдения, указанное в проекте решения.

23. **Г-н Акакпо-Сатчиви** (секретарь Комитета) говорит, что после слов «механизмом наблюдения» в пункте 2 проекта решения будут вставлены слова «за нарушением мер, предусмотренных в резолюциях 864 (1993), 1127 (1997) и 1173 (1998) Совета Безопасности».

24. **Г-н Одага-Джаломайо** (Уганда) интересуется, будет ли издано в качестве официального документа заявление Председателя Консультативного комитета. Если оно будет издано, то Комитету в своем решении следует указать, что он одобрил замечания и рекомендации Консультативного комитета, а не просто принял их к сведению, при этом ему следует добавить, что он обратился к соответствующим органам с просьбой претворять их в жизнь.

25. **Г-жа Буэрго Родригес** (Куба), касаясь статуса доклада Консультативного комитета, говорит, что сложившаяся ситуация свидетельствует о проблемах, которые возникают в тех случаях, когда Консультативный комитет представляет устные доклады Пятому комитету. Хотя она понимает, что

иногда потребность в этой процедуре возникала из-за той срочности, с которой должны были представляться доклады Консультативного комитета, она выражает надежду на то, что доклад, только что представленный Председателем Консультативного комитета в устной форме, будет распространен в качестве документа.

26. **Председатель** говорит, что заявление, сделанное Председателем Консультативного комитета, будет распространено в качестве официального документа.

27. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) предлагает, чтобы вместо направления соответствующим органам просьбы претворять в жизнь рекомендации Консультативного комитета Пятый комитет обратился к Генеральному секретарю с просьбой довести соответствующие замечания Консультативного комитета до сведения Председателя Совета Безопасности.

28. **Председатель** говорит, что, насколько она понимает, Комитет желает принять проект решения, включив поправки, предложенные делегациями Канады и Уганды, а также Председателем Консультативного комитета.

29. *Предложение принимается.*

*Потребности в ресурсах для международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития и третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (A/54/7/Add.14; A/C.5/54/58)*

*Последствия проекта резолюции A/54/L.82 для бюджета по программам (A/54/7/Add.14; A/C.5/54/59)*

30. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета об обзоре потребностей в ресурсах для международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития и третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (A/54/7/Add.14), говорит, что пункты 2–7 этого доклада касаются третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам. Потребности по линии

подготовительной деятельности и самой Конференции оцениваются на уровне соответственно 1 164 500 долл. США и 500 500 долл. США. Эти суммы необходимы для осуществления решений, принимавшихся ранее Генеральной Ассамблеей по рекомендации Второго комитета и Консультативного комитета. Генеральный секретарь сообщил, что путевые расходы в связи с участием в первой сессии Подготовительного комитета двух представителей правительства от каждой наименее развитой страны составят порядка 582 000 долл. США и что сумма в размере 113 000 долл. США может быть получена из Целевого фонда для участия наименее развитых стран в межправительственных совещаниях (A/C.5/54/58, пункты 3 и 4). В пункте 4 доклада Консультативного комитета показано, каким образом Генеральный секретарь намерен покрыть остаток потребностей, который составляет 469 000 долл. США. В пункте 5 своего доклада Консультативный комитет выразил оговорки в отношении той процедуры, которая была изложена Генеральным секретарем. В пункте 6 он выразил согласие с предложением Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад о потребностях в отношении второй сессии Подготовительного комитета и самой Конференции, которые составляют 1 083 000 долл. США.

31. Пункты 8–16 доклада Консультативного комитета касаются потребностей, связанных с международным межправительственным мероприятием высокого уровня по финансированию развития. Консультативный комитет провел по этому вопросу оживленные прения. Он высказал некоторые возражения против предложенной процедуры рассмотрения дополнительных потребностей в размере 154 500 долл. США и высказал мнение о том, что в отношении этой суммы должны быть применены процедуры, связанные с использованием и функционированием резервного фонда (пункт 15). Наконец, в пунктах 10–12 содержится ряд замечаний в отношении покрытия путевых расходов членов Бюро Подготовительного комитета.

32. **Г-н Хассан** (Нигерия), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что предложение Генерального секретаря финансировать из регулярного бюджета мероприятия, изложенные в

пункте 7 проекта резолюции A/54/L.82, соответствуют духу и букве этой резолюции. Группа 77 и Китай одобряют рекомендацию, содержащуюся в последнем предложении пункта 15 доклада Консультативного комитета (A/54/7/Add.14). Однако предложение, содержащееся в пункте 7 документа A/C.5/54/59, не отвечает требованиям резолюций 41/213 и 42/211 Генеральной Ассамблеи.

33. Группа 77 и Китай согласны с предложением Генерального секретаря использовать остаток в размере 113 000 долл. США, имеющийся в Целевом фонде для участия наименее развитых стран в межправительственных совещаниях, в тех целях, которые были утверждены в резолюции 54/235 Генеральной Ассамблеи (A/C.5/54/58, пункт 4). Однако их глубоко беспокоит предложение об использовании средств, сэкономленных на обменных курсах по статье ассигнований, выделяемых из регулярного бюджета на нужды Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), для финансирования участия двух представителей от каждой наименее развитой страны в первой сессии Подготовительного комитета. Эта сумма составляет 469 000 долл. США (A/C.5/54/58, пункты 4 и 6). Это предложение представляет собой серьезное искажение бюджетного процесса и направлено главным образом на обеспечение того, чтобы расходы покрывала ЮНКТАД. Требуемая сумма в размере 469 000 долл. США должна рассматриваться как сумма, выходящая за рамки ресурсов, которые были ассигнованы по разделу IIА, и она должна подпадать под процедуры резервного фонда. Генеральному секретарю следует удвоить его усилия по мобилизации внебюджетных ресурсов, с помощью которых предполагается финансировать участие наименее развитых стран, и доложить о результатах своих усилий Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии. Бюро Подготовительного комитета следует регулярно информировать об усилиях, предпринимаемых в этом направлении. В отношении положений пункта 14 резолюции 54/235 Генеральной Ассамблеи, он ссылается на часть VI резолюции 45/248 В, в которой подтверждается, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов.

34. **Г-н Хамидулла** (Бангладеш), выступая в качестве координатора 48 наименее развитых стран по вопросу о третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, поддерживает заявление, которое сделал представитель Нигерии от имени Группы 77 и Китая. Наименее развитые страны встревожены тем, что до начала первой сессии Подготовительного комитета осталось всего два месяца, а вопрос о финансировании их участия до сих пор не решен и что в ходе состоявшегося в марте обзора не было сделано никаких добровольных взносов. Наименее развитые страны уже приступили к подготовке к Конференции при поддержке Организации Объединенных Наций, и присутствие их представителей необходимо для того, чтобы отразить реальное положение, существующее в этих странах.

35. Касаясь документа A/C.5/54/58, он отмечает предложение Генерального секретаря об использовании суммы в размере 113 000 долл. США из Целевого фонда и сумм, сэкономленных на обменных курсах по разделу 11А бюджета, однако интересуется, в какой мере участие представителей наименее развитых стран можно было бы профинансировать из резервного фонда. Его делегация согласна с предложением о том, чтобы вопрос о ресурсах для участия представителей наименее развитых стран во второй сессии Подготовительного комитета был рассмотрен на пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи (A/C.5/54/58, пункт 7). Однако ввиду нехватки внебюджетных ресурсов Генеральному секретарю, возможно, понадобится запросить новые полномочия на принятие обязательств с этой целью.

36. **Г-жа Буэрго Родригес** (Куба) говорит, что ее делегация полностью поддерживает заявление, сделанное от имени Группы 77 и Китая. Она придает особое значение совещаниям, упомянутым в докладе Генерального секретаря (A/C.5/54/58), и считает, что Пятому комитету следует принять практическое решение по обеспечению предоставления всех необходимых ресурсов для того, чтобы представители наименее развитых стран могли принимать участие в таких совещаниях.

37. Ее глубоко беспокоят предложения Генерального секретаря, которые представляют собой отход от положений резолюций 41/213 и

42/211 Генеральной Ассамблеи, особенно в том, что касается третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам. Она интересуется, как Секретариат объясняет наметившуюся в последнее время тенденцию к отходу от сложившихся процедур путем откладывания финансирования мероприятий, нуждающихся в дополнительных ресурсах по регулярному бюджету, и их последующего рассмотрения в контексте доклада об исполнении бюджета и отнесения их к резервному фонду. Было бы полезным знать, каков нынешний остаток в резервном фонде. В связи с этим она обращает внимание на рекомендацию, содержащуюся в пункте 15 доклада Консультативного комитета (A/54/7/Add.14). Наконец, она озабочена замечаниями, содержащимися в пункте 10 этого доклада, поскольку они, как представляется, ставят под сомнения решение, принятое Специальной рабочей группой открытого состава Генеральной Ассамблеи по финансированию развития в отношении того, как должны предоставляться соответствующие ресурсы. Пункт 7 проекта резолюции A/54/L.82 никоим образом не может служить прецедентом для использования средств регулярного бюджета в предусмотренных в нем целях.

38. **Г-н Рипаш** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация придает большое значение конференциям, о которых идет речь. В пункте 3 доклада Консультативного комитета (A/54/7/Add.14) указывается, что для участия представителей наименее развитых стран в первой сессии Подготовительного комитета потребуется в общей сложности 582 000 долл. США. Хотелось бы выяснить, на чем основывается расчет этой суммы. Содержащееся же в пункте 5 доклада сообщение о том, что Секретариат не ответил на запросы Консультативного комитета относительно возможности использования средств резервного фонда, довольно загадочно, поскольку это может означать либо скрытность Секретариата, либо недостаточную настойчивость Консультативного комитета. В заключение оратор интересуется, какие пункты резолюций 41/213 и 42/211 Генеральной Ассамблеи легли в основу замечаний, приводимых в пункте 15 доклада Консультативного комитета.

39. **Г-н Опп** (Канада) говорит, что его делегация тоже решительно поддерживает две международные

конференции, о которых идет речь. Однако рассматриваемые документы дают очень мало информации о том, почему же в бюджете не было ранее предусмотрено ассигнований на оплату расходов в связи с этими конференциями. Конференции и бюджет на двухгодичный период 2000–2001 годов уже утверждены, однако складывается впечатление, что всякий раз, когда Комитет собирается на официальные заседания, ему поступают просьбы выделить еще денег.

40. Оратор говорит, что разделяет мнения Консультативного комитета и делегаций Нигерии и Кубы в отношении 700 000 долл. США, сэкономленных на обменных курсах (A/54/7/Add.14, пункт 4). Не стоит опираться на средства, сэкономленные по какому-либо разделу бюджета благодаря выгодному обменному курсу (который может и не сохраниться). Оратор говорит, что ценит стремление Секретариата найти нестандартные способы финансирования мероприятия высокого уровня, однако данный метод является чересчур нестандартным.

41. Что касается суммы в размере 154 500 долл. США на путевые расходы членов Бюро Подготовительного комитета мероприятия высокого уровня и указания, содержащегося в пункте 16 доклада Консультативного комитета, то хотелось бы знать, как часто практикуются исключения из положений резолюции 1798 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1962 года. Хотелось бы также знать, предусматривает ли сумма в 154 500 долл. США оплату путевых расходов всех членов Бюро: ведь некоторые его члены представляют развитые страны и не требуют возмещения таких расходов.

42. **Г-н Сейч** (директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что предложения об оплате поездок представителей наименее развитых стран на сессии Подготовительного комитета, первая из которых состоится в июле 2000 года, появились в ходе обсуждения в Пятом и Втором комитетах вопросов подготовки к третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам. Это был один из нерешенных моментов, рассмотрение которых Пятый комитет, обсуждая на основной части пятьдесят четвертой сессии бюджет по программам на 2000–2001 годы, отложил. Ресурсы на эти нужды были предусмотрены в

первоначальном предложении Генерального секретаря относительно бюджета Конференции, а на пятьдесят четвертой сессии размер этих ресурсов увеличился в связи с потребностями, возникшими в результате принятия Вторым комитетом ряда проектов резолюций. Заявления о последствиях этого для бюджета по программам были представлены Пятому комитету, который, однако, не смог принять окончательного решения о финансовом обеспечении этих дополнительных потребностей.

43. В пункте 14 своей резолюции 54/235, которая была принята по докладу Второго комитета, Генеральная Ассамблея постановила покрыть расходы, связанные с участием двух представителей правительства от каждой наименее развитой страны в заседаниях Подготовительного комитета и самой Конференции за счет внебюджетных ресурсов, и просила Генерального секретаря в том случае, если этих ресурсов окажется недостаточно, рассмотреть все другие варианты, включая использование в порядке исключения неизрасходованных остатков средств регулярного бюджета на двухгодичный период 1996–1997 годов. На первой части возобновленной пятьдесят четвертой сессии Пятому комитету сообщили, что призыв вносить внебюджетные средства, с которым выступил Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), остался безрезультатным. Поэтому Пятый комитет отложил рассмотрение этого вопроса до второй части возобновленной сессии, которая дает последнюю возможность принять решение относительно выполнения требований пункта 14 резолюции 54/235, до того как в июле состоится первая сессия Подготовительного комитета.

44. Секретариат обнаружил, что после предыдущих конференций остается порядка 113 000 долл. США, о чем говорится в пункте 3 доклада Консультативного комитета. Учитывая необходимость выполнить требования резолюции 54/235, Секретариат внимательно изучил, как идет исполнение нынешнего двухгодичного бюджета, чтобы выяснить, нет ли возможности гибко подойти к использованию уже утвержденных ассигнований, чтобы изыскать остающиеся 469 000 долл. США. В первые пять месяцев 2000 года был очень выгодный курс обмена



валют, и размер суммы, которую предполагается на этом сэкономить, основывается на суммах, фактически сэкономленных за период с января по апрель 2000 года и прогнозировавшихся на май. Хотя эта процедура необычна, она была использована, поскольку Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря рассмотреть все варианты, поскольку близятся сроки проведения первой сессии Подготовительного комитета и поскольку некоторые государства-члены взяли установку на то, что никаких дополнительных ассигнований из регулярного бюджета на оплату этих путевых расходов быть не должно. Вместе с тем оратор говорит, что он в полной мере понимает высказывавшуюся озабоченность по поводу необходимости соблюдать резолюцию 41/213 Генеральной Ассамблеи и рекомендацию Консультативного комитета о необходимости применять более консервативный подход.

45. В разделе VI резолюции 54/251 Генеральной Ассамблеи указывается, что в резервном фонде сохраняется остаток в размере 16 362 700 долл. США. Что касается последней фразы в пункте 5 доклада Консультативного комитета, то, выступая перед Консультативным комитетом в устном порядке, представители Секретариата указали, что в использовании резервного фонда для оплаты путевых расходов необходимости не будет. Однако на то, чтобы выполнить просьбу Консультативного комитета и представить письменный ответ, времени не было. Что касается резолюции 1798 (XVII) Генеральной Ассамблеи, то большинство тех очень редких случаев, когда делалось исключение из ее положений, касалось оплаты путевых расходов в связи с подготовкой и проведением крупных конференций. Обычно такое исключение делалось за счет выделения внебюджетных средств. Средства регулярного бюджета тратились на это еще реже и выделялись только на оплату путевых расходов представителей наименее развитых стран в сессиях Генеральной Ассамблеи и путевых расходов участников работы функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, поскольку такие путевые расходы не подпадают под ограничения, предусмотренные в резолюции 1798 (XVII). Для заседаний вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи исключения из положений этой резолюции делались редко.

46. **Г-жа Буэрго Родригес** (Куба) выражает озабоченность характером предложения Секретариата, которое представляет собой отход от действующей бюджетной процедуры. Хотелось бы знать, почему не рассматривалась возможность того, чтобы сообразно с практикой, установленной Генеральной Ассамблеей, использовать 16-миллионный резервный фонд в рамках регулярного бюджета. Кроме того, приходится с озабоченностью отмечать, что в последних резолюциях Генеральной Ассамблеи использование средств резервного фонда в аналогичных случаях оговаривалось условиями.

47. **Г-н Абдалла** (Ливийская Арабская Джамахирия) высказывается в поддержку замечаний, сделанных представительницей Кубы. Поистине парадоксально, что на нужды наименее развитых стран обращалось внимание на всех проводившихся за последнее время крупных глобальных конференциях, а Секретариат не может воспользоваться 16-миллионным резервным фондом, чтобы дать представителям этих стран возможность участвовать в подготовке к их же конференции. Ливийская делегация ценит новаторский подход Секретариата к изысканию ресурсов, однако полагаться на обменный курс, видимо, рискованно. Организации следует найти пути и средства финансирования весьма важной для наименее развитых стран конференции, как ей это удавалось в случае других инициатив. Кроме того, представители развивающихся стран активно содействовали проведению международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития и активно работали над этим. 154 000 долл. США, требуемые для их поездок на сессии Подготовительного комитета этого мероприятия, следует выделить из резервного фонда.

#### **Прочие вопросы**

48. **Председатель** говорит, что секретарь Комитета получил от представителя Португалии, действующего от имени Европейского союза, просьбу распространить имеющуюся документацию о действующей методологии построения шкалы взносов на деятельность по поддержанию мира, включая документ A/C.5/52/38 и резолюцию 53/211 Генеральной Ассамблеи. Председатель говорит, что проконсультировалась с Управлением по правовым

вопросам, которое сообщило, что распространение этих документов вполне допустимо.

49. **Г-жа Буэрго Родригес** (Куба) говорит, что ее делегация благодарна за это пояснение, однако подвергает сомнению обоснованность распространения этих документов, которые не относятся ни к одному из пунктов повестки дня, рассматриваемых Комитетом, и затрагивают деликатный вопрос. Более того, Бюро к решению об их распространении не привлекалось.

50. **Г-н Наккари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что с учетом деликатности затрагиваемого вопроса неуместно распространять документы с эмблемой Организации Объединенных Наций, не указав при этом, что эти документы запросил Европейский союз. Уже не впервые происходит распространение документов, о котором будто бы распорядились Бюро и Пятый комитет. Стоит надеяться, что в будущем в этом вопросе будет проявляться бóльшая осмотрительность.

51. **Г-н Юссуф** (Объединенная Республика Танзания) выражает озабоченность по поводу того, как Комитету навязывают информацию, которую он не запрашивал и в которой он не нуждается. Оратор говорит, что за все годы его работы в Организации Объединенных Наций ему ни разу не приходилось наблюдать подобной акции, которая является неэтичной и может рассматриваться как попытка развязать преждевременную дискуссию по данному вопросу.

*Заседание закрывается в 12 ч. 00 м.*